

«Rebel Girl» par Bikini Kill

**That girl thinks she's the queen of the neighborhood**

*Cette fille pense qu'elle est la reine du quartier*

**She's got the hottest trike in town**

*Elle a la mob le plus chaude de la ville*

**That girl, she holds her head up so high**

*Cette fille, elle se prend trop la tête*

**I think I wanna be her best friend**

*Je crois que je veux être son(sa) meilleur(e) ami(e)*

**Chorus**

*Refrain*

**Rebel girl Rebel Girl**

*Fille rebelle fille rebelle*

**Rebel Girl you are the queen of my world**

*Fille rebelle tu es reine de mon monde*

**Rebel Girl Rebel Girl**

*Fille rebelle fille rebelle*

**I think I wanna take you home, I wanna try on yr clothes too**

*Je veux m'incruster chez toi, je veux aussi essayer tes vêtements*

**When she talks, I hear the revolution**

*Quand elle parle j'entends le son de la révolution*

**In her hips, there's revolution**

*Rien que dans son déhanchement on y voit la révolution*

**When she walks, the revolution's coming**

*Quand elle marche la révolution arrive*

**In her kiss, I taste the revolution**

*Dans ses baisers je goûte la révolution*

**Chorus**

*Refrain*

**That girl thinks she's the queen of the neighborhood**

*Cette fille pense qu'elle est la reine du quartier*

**I got news for you**

*J'ai une nouvelle pour elle*

**SHE IS !**

*ELLE L'EST !*

**They say she's a dyke, but I know**

*Ils disent que c'est une gouine mais je sais*

**She is my best friend**

*Qu'elle est ma meilleure amie*

**Rebel Girl Rebel Girl Rebel Girl Rebel Girl**

*Rebelle fille rebelle fille rebelle fille rebelle fille*

**I really like you, I really love you**

*Je t'aime vraiment, je suis vraiment fou de toi*

**I really wanna be yr best friend**

*Je veux vraiment être ton(ta) meilleur(e) ami(e)*

**Love you like a sister always**

*T'aimer comme si tu étais une sœur pour toujours*

**Soul sister, blood sister**

*Une âme sœur, une sœur ensanglantée*

**Please be my rebel girl**

*S'il te plaît sois ma fille rebelle*